



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2001/L.16
8 November 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第七届会议

2001年10月29日至11月9日，马拉喀什

议程项目 14(a)

缔约方会议第七届会议报告草稿

会议于 2001 年 10 月 29 日至 11 月...日在马拉喀什举行

第一部分：议事纪要

第一章：会议开幕

本报告草稿随后的章节将编为本文件的增编印发。

一、会议开幕

(议程项目 1)

A. 第七届缔约方会议开幕

1. 《联合国气候变化框架公约》第七届缔约方会议依照《公约》第七条第 4 款，于 2001 年 10 月 29 日在摩洛哥马拉喀什国会宫由第六届缔约方会议主席荷兰住房、空间规划和环境部部长伊恩·普隆克先生主持开幕。

B. 第六届会议主席致词

(议程项目 1(a))

2. 第六届会议主席说，《执行布宜诺斯艾利斯行动计划的波恩协定》(决定 5/CP.6)的通过，证明了国际社会能够就全球性问题达成协议。换言之，多边着手方式发挥了作用。这些协议也显示：国际合作集中于国际社会上较高层次的共同目标。虽然全球化还有可以批评之处，但上述政治协定已经是通过对话实现相互了解的结果，是一种和解的精神、折衷的意愿、以及为实现地球和人类的可持续性而效忠的精神。此外，通过上述努力，已经可以批准《京都议定书》，使它在 2002 年召开可持续发展问题世界首脑会议以前正式生效。

3. 国际关系和联合国比以往更加重要了。2001 年 9 月 11 日事件在全世界引起反响，使人们重新注意国际关系；显示：需要进行国际合作，以解决世界问题。对安全和安定的最大威胁在于社会经济上的不平等、政治上的边缘化和对一些价值的忽略。但是，国际合作是一个正在进行的过程，没有一国能够单独进行。如果考虑到彼此的利益，国际社会就可以共同进行合作。

4. 第六届会议的主要目标是就如何履行《布宜诺斯艾利斯行动计划》达成协议。因此，在上届会议上归属待定的一些议程项目和另一些外围问题，以及议事规则都被推迟到涉及核心问题的工作完成以后才着手审议。气专委第三次评估报告中所载述的最新科学知识显示：《京都议定书》在气候方面只向前走了一小步。还有许多事情需要做，本届会议在尊重共同但有区别的责任的同时，务必不

要避免将来对承诺适足性的辩论。同样，在议事规则方面，也应该找出解决办法，因为明确的规则能够使处理方式大大简化。

5. 本届会议的重点将是用法律语言把《波恩协定》转述出来。在波恩，所有缔约方都重申，他们愿意以对忠实于上述协定的方式，致力完成有关未决问题的的工作。他自己在闭会期间与一些政治领袖进行的磋商，他认为，大家都愿意维持所达成的政治协定的完整性。

6. 最后，他感谢主席团成员和《公约》秘书处在他任期内对他的支持，也感谢所有与会者促使在波恩召开的届会成功。

C. 选举第七届会议主席

(议程项目 1(b))

7. 在 2001 年 10 月 29 日第 1 次全体会议上，按照卸任主席的建议，缔约方会议鼓掌选出摩洛哥领土规划、城市管理、住房和环境部长穆罕默德·埃勒亚兹吉先生为会议主席。

D. 主席致词

(议程项目 1(c))

8. 主席于就任时，对第七届缔约方会议的所有与会者表示欢迎。摩洛哥对它能够主办在非洲举行的第一次届会感到自豪。非洲是受气候变化不利影响非常严重的大陆，它支持国际社会为了克服这种影响所作的努力。他希望在发展中世界努力脱贫和改善生活条件的总体工作中开展这种努力。在 2001 年 9 月 11 日事件以后，国际社会更加有必要和谐地进行富有成果的合作。会议能够如期举行本身，对于意图遏制人们相互了解和以和平方式解决争端的人来说，就是一个明确的信息。在上届会议结束以后还不到三个月的期间内，摩洛哥动员了能够供其利用的一切资源以确保本会议有适当的工作环境，他对在这方面作出努力的一切人表示赞扬。摩洛哥特别容易受到来自旱涝两方面的气候变化的影响，从附近的乡间可以看到这种情况。于是，它坚决地支持了 1992 年在里约热内卢开始推进的程序，很快就将为了批准《京都议定书》完成立法程序。

9. 从海牙会议令人不安的结局出发，波恩会议的成功不仅来源于一切有关人士的责任感和政治意愿，也应该特别归因于他的前任伊恩·普隆克先生的卓越贡献，他意志坚忍，富有见解和办法，在谈判中留下了不可磨灭的印记。本届缔约方会议只有一项目标：执行《波恩协定》，为《京都议定书》的正式生效奠定基础，向约翰内斯堡首脑会议提交一项加强的《公约》。本届会议也只有一个警句：尊重《波恩协定》的完整性。前面的道路是明确的，所有缔约方的立场都是众所周知的；他深信，进行对话、能够听取别人的意见、和采取坚决的措施，才能得胜。因为时间因素极为重要。气专委第三次评估报告“2001 年气候变化”，再度促使警钟长鸣。缔约方会议的作用不只是一定要针对气候变化问题拟订应对措施和解决办法，也是要以人们在日常生活中能够了解的方式做这些事情。《公约》应该与生物多样公约和治沙公约一道，在脱贫、救济饥荒和供水方面具有正当的地位。本届会议应该证明：在联合国框架内进行的多边谈判能够产生具体的决定和承诺。

E. 致 欢 迎 词

(议程项目 1(d))

10. 马拉喀什区域理事会主席阿卜杜拉齐兹·萨迪先生表达了摩洛哥国王穆罕默德五世陛下对本届会议取得成功的良好祝愿，他说，从一些问题的科学性质看来，第七届会议提供了一个历史性机会，可以在采取有效行动治理气候变化方面取得重大进展。的确，随着旱灾日益频繁发生，荒漠化日趋严重，可耕地日益缩减，农村人口外流到都市，失业人口日益增加，因而对经济产生不利影响。最后，他欢迎所有与会者来到马拉喀什这个‘南方首都’。

11. 马拉喀什城市社区主席奥马尔·贾祖利先生欢迎所有与会者来到马拉喀什市，这是一个帝国城市，有过光荣和辉煌的历史，有一个为教科文组织所承认的世界遗产基址。第七届缔约方会议将被要求设法解决全球变暖、旱灾、臭氧层、和温室气体排放等问题，以避免发生全世界的灾害。摩洛哥作为 1992 年《里约公约》的签字国，采取了一些早期措施，处理环境退化问题，故国王哈桑二世陛下设立了环境保护部，马拉喀什作为摩洛哥的中心，正在开展一些活动，保护

城市的绿色遗产，还开展了一些项目，以减少废物处理和运输部门中的温室气体排放量。

F. 执行秘书的发言

(议程项目 1(e))

12. 执行秘书向新任主席保证在本届会议期间会支持他，并且表明美丽的历史性城市马拉喀什人民对所有与会者的热烈欢迎。他也特别赞扬卸任主席伊恩·普隆克先生，在将近两年的期间内尽心尽力，为拟订《波恩协定》作出政治承诺。那些协定在治理气候变化方面向前迈出了重大的一步，并且是多边合作方面的一个突破。尽管当前世界政治上出现剧变，多亏东道国政府的努力，本届会议的举行进一步推动了多边着手方式。因此，我们大家都有责任维持在波恩形成的政治势头，使它转化为实质性的决定，以保证推进《公约》并落实《京都议定书》。

13. 为了迎接面前的考验，所有国家，尤其是附件二所列各国，都必须展示政治意愿。美国退出《议定书》意味着：尽管《波恩协定》容许采取灵活作法，附件二所列其余国家都必须确保《议定书》的执行能促使其温室气体排放量真正减少。这的确是根据《公约》的最重要承诺之一在排放量长期趋势方面设法促成的一个变化。这项促变工作仍然应该成为这些国家采取行动的主要目标。同样，国际社会期望那些国家对清洁发展机制的初始阶段表明政治承诺，这一机制对发展中国家作出许多承诺，但可能由于缺乏市场需求而受到影响。

14. 缔约方会议首次在非洲召开届会，必须抓住这个时机，特别考虑到非洲国家在气候变化方面所面临的情况，非洲国家虽然对目前的现象不必承担任何历史责任，在受到有害影响方面，却是首当其冲。各国应该利用缔约方会议的契机，在适应方面加强行动，或凭借清洁发展机制，满足最不发达国家和其他非洲国家的需求。

15. 此外，本届会议的议程为缔约方会议提供了一个继续向前看的机会：气专委第三次评估报告可能为《公约》今后的工作产生指导作用，有些项目与如何向可持续发展问题首脑会议提供建议有关，势必引起辩论，将会研讨如何落实《公约》和研拟中期气候战略问题。可持续发展问题首脑会议本身也将制订气候

谈判下一阶段的指导方针，动员整个气候体系，让每一成员发挥各自的作用。这是他以执行秘书名义参加的最后一届缔约方会议，衷心祝愿会议成功。

G. 其他发言

16. 在 2001 年 10 月 29 日第 1 次全体会议上，下列各国代表发了言：伊朗(代表 77 国集团和中国)、布基纳法索(代表非洲集团)、瑞士(代表环境完整性集团)、加纳、斯洛文尼亚(代表 11 国中央集团、马耳他和塞浦路斯)、马里(代表最不发达国家)、沙特阿拉伯、澳大利亚、哈萨克斯坦(代表中亚国家和市场)、日本、科威特、比利时(代表欧洲共同体及其成员国)、加拿大、阿拉伯联合酋长国。

17. 所有发言者重申其承诺，表示愿意维持《波恩协定》的政治完整性，他们指出：本届会议的任务是以法律语言表述上述协定，以便落实《布宜诺斯艾利斯行动计划》。

-- -- -- -- --